

# 话剧《面皮》里的 宝鸡方言

## 大俗大雅 宝鸡话



### 蹴(jiu)

### 蹲

“社员同志们，赶紧都蹴下。”在宝鸡原创话剧《面皮》的舞台上，队长在开会前说了一个独特的方言——“蹴(jiu)下”。“蹴下”在宝鸡话中的意思是“蹲下”，这个动词简洁明了，却蕴含着深厚的文化内涵。

6月7日，笔者采访了我市文

史爱好者王峰，他说：“‘蹴’字的起源可以追溯到古代农耕社会。那时，人们在田间地头辛勤劳作，蹴是一种常见动作。后来，这一动作逐渐融入西府人的日常生活，成为一种独特的动作习惯。当西府人道出‘蹴’这一字眼时，他们不仅是在描述一个动作，更是借由这简短有力的词语，传递一种低调、务实的生活态度。”

下’意味着没有座椅、沙发，是一种简单纯粹的人与人之间、人与土地之间的贴近。”

王峰说，在话剧《面皮》中，“赶紧都蹴下”这简单的“蹴下”二字，瞬间凝聚起众人的力量。“蹴下”无须过多的解释说明，大家便能心领神会，共同投身于一项集体活动中去，这正是西府人团结互助精神的生动写照，也展现了他们的集体荣

誉感。

家住市区太白路的90岁老人张烈俊说，在日常生活中，“蹴下”这个词更是无处不在，集市上的店主招呼顾客“蹴下”挑选商品；街头巷尾的孩子们玩躲猫猫时，常见他们“蹴下”躲藏的身影；过去在田间劳作时，待到喝水休息时，大家伙找个阴凉地纷纷“蹴下”，喝口水吃些干粮再继续干活，这样的场景充

满了生活气息。

可见，“蹴下”这个词语在宝鸡话中独具魅力，它不仅是一个动词，也是一个充满文化内涵和人文情感的符号，它“诉说”着西府人憨厚朴实的性格特点，以及低调务实的生活态度。在话剧《面皮》中，“蹴下”得到了生动的展示，让更多人领略到了宝鸡方言的魅力。

(毛丽娜)



### 撇(pie)

### 扔

在宝鸡原创话剧《面皮》中，有这样一个场景：红强给媳妇海棠说，上世纪90年代，他拿着母亲传下的铜子去换钱，结果因为铜子是铜的，不值钱，“人家看了一眼，从窗口撇出来了”。在宝鸡方言里，撇是扔的意思，但是比起扔，这个字又多了嫌弃的情感成分。

“撇”，是汉字中的一个笔画，落笔后往左下写，便是一撇。汉字笔画是很形象的，因为这个笔画，也延伸出撇嘴这个动作，就是把嘴斜一下，有对某人、某事嫌弃或不屑的意味。在我市一所中学从教的语文老师陈兴荣说，“撇”字延伸到我们宝鸡话中，是带有嫌弃、不屑地扔掉某个东西。比如：“你屋烂东西太多了，赶紧都撇了去。”“这草帽烂成啥咧，戴不成就撇了吧。”没有价值的物品，会被人们嫌弃地扔掉，这就是宝鸡话里

的“撇”。

宝鸡话蕴含丰富，“撇”除了可以针对物品来说，也可以针对人来说。话剧《面皮》中就有这样一个场景：队长媳妇去世后，红强想让队长搬到城里住，队长不愿离开村子，说：“我不能撇下你姨。”这里的“撇”就是抛弃、远离某人的意思。这样的用法，在宝鸡话里也很常见，比如：“他天天出去吃喝玩乐，撇下媳妇一个人在家管娃。”“他们都下班了，撇我一个人在办公室打扫卫生。”

“撇”还有一种用法，比如，小张开车顺道捎小李一程，快到目的地时，小李说：“你把我撇在前面路口，我自己走两步就行。谢谢啦！”言下之意是，“捎我一程已经给你添麻烦了，就不再劳你把我送到目的地了。”这里的“撇”依然是从抛弃、远离延伸出来的意思，但却是一种自谦的用法。

本报记者 麻雪

### 掀(xian)

### 推

宝鸡原创话剧《面皮》里，上世纪70年代，王让过因为卖面皮被扣上“投机倒把”的帽子，又是挨罚款又是受批斗，拖累儿子王红强被乡亲议论、嫌弃，甚至失去了青梅竹马的对象杏儿。王让过自觉对不起儿子，对他说：“是我拖累了我娃呀！你把我连人带车掀沟里去对咧！都省事！”这段宝鸡话

里，“掀”的意思是“推”。王让过因为中风行动不便，出门时由儿子拉在架子上。他让儿子把他连人带车都推到沟里去，他死了就不再拖累儿子了。

我市方言研究者李新明看过《面皮》后，对剧中的宝鸡话印象深刻。他说，“掀”字的本义是打开、揭开，如掀开门帘、掀开盖头，引申为发动，如掀起波澜、掀起热潮。在宝鸡话里，“掀”还有“推”的意思，而且是用力的推，如：“车陷泥里了，都下来掀车。”“箱子装的啥？掀都掀不动！”“我

在前面拉，你在后面掀。”一个“掀”字，让人看到前腿弓、后腿蹬，全力以赴使劲的样子。王让过让儿子把他“连人带车掀沟里去”，“掀”字的背后，是王让过不想拖累儿子的无奈、悲壮之举。

话剧《面皮》里，还有一句台词出现了“掀”字。王红强继承父亲手艺，靠做面皮发家致富娶媳妇，大喜之日，眼红的姐姐和姐夫却来找碴。看着小辈们就要反目成仇，同村的长辈刘大毛不但不劝架，反而幸灾乐祸、火上浇油地鼓动他们“打——打——”。剑拔弩张之际，同为长辈的队长厉声喝止刘

大毛：“都悄悄！大毛，信不信我叫人把你掀出去！”这里的“掀出去”，把队长的愤怒、大毛的可恶体现得淋漓尽致。如果用“推出去”或者“赶出去”“打出去”，那语气效果就要差得多了。

本报记者 祝嘉



### 引(yin)

### 带

在宝鸡原创话剧《面皮》中，队长媳妇给王红强介绍对象时说，“你看我给把谁引来了——海棠。”这句话说的是把海棠给红强带来了。剧情中，当要抓盗挖古墓之人时，警察说：“我们根据抓获的人交代，说是你村上刘大毛给引的

路。”意思是刘大毛给盗墓者带路了。在宝鸡方言中，“引”就是带领的意思。

我市中学教师赵婧说，“引”的古字形像一人拉弓，本义是开弓，引申为拉，继而带有延长、长久的意思。而开弓是向自身方向拉，所以又引申为招来、导致之意。除此之外，“引”在古代汉语中意思非常丰富，如伸长、长久、招致、带领等。但是，在现代汉语中，引却不能独立成词，

只能作为构词语素存在。如：引导、引进、引见等。在这些词语中，引基本上是带领的意思。

《资治通鉴·唐纪》中有“复夜引兵”，指夜间再次带领士兵作战。唐代舒元典的散文《长安雪下望月记》中有“遂引入堂中”中的“引”，以及《史记·魏公子列传》中“公子引侯生坐上坐”中的“引”，也都是带、领的意思。

在宝鸡话中，人们常用的

“引”，同样解释为引导、带领，词性为动词。“宝鸡人习惯把带路说成是引路，把带人来说成是引人来。”赵婧说，宝鸡人生性纯朴直率，大家见面说几句方言，彼此的亲切感就多了一分。随着话剧《面皮》的走红，西府方言再次成为大家探讨、学习、咂摸的趣味话题，也有助于人们更好地了解和传承西府地区的地域文化。

本报记者 罗琴